

ULIBARRI



**YLIBARRI**  
**EYSKALTEGIA**  
GARDOKI, 3-1. ☎ 416 24 72  
(IBERDROLAREN AURREAN)

## FARMAZIAK

BILBO

BELEN SUSTATXA FARMAZIA  
Zorrotza Kastrexana 23 ..... 441 68 47

ERANDIO

MAITE SASIETA OSAKITEGIA Tartanga 7. 467 14 29

## GARBITEGIAK

GETXO

## LAVOMATIQUE

- IKUZTEGIA
- LEHOR GARBIKETA
- AUTOZERBITZUA

ITURRIBIDE, 9 ☎ 469 91 93

## GARRAIOAK

FIKA

EXPRES MUNGIENSE Eleizalde 12 ..... 674 00 15

## GASOLINDEGIAK

GETXO

ANDRA MARI ZERBITZUGUNEA ..... 460 62 62

## GOZOTEGIAK

ERANDIO

**ELEIZALDE**



**GOZOTEGI ARTESANALA**  
**ENKARGUAK:**  
ALDAIETAS, 2 ☎ 417 02 17 (Tel. automatikoa)  
**SALMENTA TOKIAK**  
SAN LORENZO OKINDEGIA: Consulado de Bilbao, 23  
ATEGORRI OKINDEGIA: Obieta, 22  
ETXEGORRI OKINDEGIA: Etxegorri z/g

## ETXEGORRI



**OKINDEGIA GOZOTEGIA**  
ETXEGORRI ☎ 467 62 32  
ASTRABUDUA - ERANDIO

ERMUA

**SAN ANTONIO OKINDEGIA-GOZOTEGIA**  
Izelaieta, 40 ..... (943) 17 00 63  
Zubiurre, 12 ..... (943) 17 38 40

## GRABAKETA ETXEAK

BERRIZ

LORENZO RECORDS Orre baserria, San Lorenzo .. 682 42 40

## GRAFIKAGINTZA

BILBO

**SIGMA S.L.**  
Grafikagintza ..... Particular de Costa, 12-4.  
☎ 421 16 96 - 421 29 64 / Faxe: 421 29 64

## HOTELAK

GERNIKA

BOLIÑA HOTELA Barrantzaile, 3 ..... 625 03 00

IGORRE

**ARANTZA HOTELA**  
Bilbo-Gasteiz errepidea 22. km ..... 673 63 28

## IKASTOLAK

DURANGO

KURUTZIAGA IKASTOLA Bruno Maurizio Zabala, 11 ..... 620 08 22

## IKUSKIZUNAK

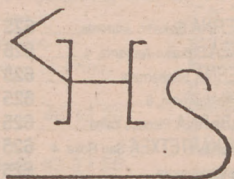
PORTUGALETE

AMA-LUR Kultur Koordinakundea ..... 461 83 00

## INDUSTRIALDEAK

GATIKA

GATIKAKO HERRI SUSTAPENAK S.A.

PABILOIEN ALOGERA  
ETA SALMENTA

UDALETXE BEHEAK  
Alboko sarrera  
GARAI AUZOIA, Z/G  
☎ 615 56 50 FAXA: 615 54 90  
Ordutegia: 10etatik 3etara eta 5etatik 8etara  
48110 GATIKA

## INPRIMATEGIAK

SANTURTZI

CERVANTES INPRIMATEGIA Cervantes, 1 ..... 462 64 19

## IRRATIAK

BILBO

**BIZKAIA***irratia*

F.M. 102.6 MHz

Lekeition 98.1 Mhz.  
Ondarroan 92.5 "  
Markinan 96.7 "  
Aramaion 104.9 "

EUSKERAZ BIZKAIKO  
IRRATI BAKARRA!

FONTECHA SALAZAR, 9-5. ☎ 446 68 00

O.M. 900 KHz

HERRI IRRATIA  
RADIO POPULAR

ENTZUTENDOZUNA

MAZARREDO, 47  
☎ 423 92 00

## ITZULPENGINTZA

BILBO

BILBO ZAHARRA S.K.M.

Dela euskaratik beste zenbait hizkuntzatar nola alderantziz  
Korreo, 8 ☎ 415 82 92 FAXA: 415 89 11

## KALEGANA ITZULPENAK

Barroeta Aldamar, 6-4. .... 423 31 82

## LABAYRU IKASTEGIA

ITZULPENAK  
Aretxabaleta kalea. G. 11. 443 76 84

ZORNOTZA



Enpresa Administrazio, Argitaletxe eta Arte teknologikoen zentroa  
orotarako itzulpen gintza - Larrea auzoa z/g-48340 Zornotza  
☎ 630 89 98 / FAXA: 630 81 20

## JATETXEAK

BERRIZ

GANEKO ETXE JATETXEA Elizondo z/g ... 682 40 27

BILBO

**ARANA**  
**JATETXEA - KAFETEGIA**  
EGUNEKO BAZKARIAK ETA MENU BEREZIA  
Ibañez de Bilbao, 14 (Albiako Jardiñak) ☎ 423 67 95

RETOLAZA JATETXEA Tenderia, 1 ..... 415 06 43

FORUA

TORREBARRI Torrebarri, 4 ..... 625 25 07

NABARNIZ

HERRIKO TABERNA ..... 625 05 58

PORTUGALETE

GOIKO KALE JATETXEA Postetxe kalea, 39. 461 58 27

## JOSTUNDEGIAK

MUNGIA

IÑAKI JOSTUNDEGIA San Pedro, 4 ..... 674 04 01

SANTUTXU

PEDRO JOSTUNDEGIA Santutxu, 37 (Entrepanta) ..... 412 87 14

## KIROLDENDAK

ALGORTA

HIREA KIROLA Juan Bautista Zabala, 12 ..... 469 67 83

BILBO

**MENDIKO ETXEA**  
Autonomia, 9 - Somera, 24 ..... 444 24 27

DEUSTUA

**LARRUN MENDIA ETA KIROLAK**  
Luis Power, 7 ..... 447 91 49

MUNGIA

ARTZA KIROL MODA Alta Elorriaga, 9 ..... 674 48 99

SANTUTXU

ATXULAU Aranbarri Musikaria, 4 ..... 473 02 89

## KOPIADENDAK

PORTUGALETE

KOPIDENDA M. Diaz de Haro, 9 ..... 495 99 30

## LIBURUDENDAK

BASAURI

NOBEL LIBURUDENDA Kareaga goikoa, 20 ..... 440 29 00

DURANGO

HITZ LIBURUDENDA Artekale, 14 ..... 681 07 76

BILBO

**HK herriak liburudenda**  
POZA LIZENTZIATUA, 11  
☎ 422 20 83 - 443 48 07 - 443 47 08

## URRETXINDORRA LIBURUDENDA

Iparagiri, 26  
☎ 424 02 28/424 43 96 FAXA: 424 42 35

VERDES LIBURUDENDA Korreo, 7 ..... 415 87 74

## MEDIKUAK

— DENTISTAK —

ALGORTA-GETXO

UNZURRUNZAGA A. JOSE Andioetxe, 24 behea ..... 469 06 24

BASAURI

URIBARRI M. LOURDES, M. Pilar Lehendakari Agirre, 46. 440 60 35

MARKINA

FULDAIN ANDER Artibai, 6 ..... 616 61 60